

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 28 (1974)

Heft: 7: Schulbau = Écoles = Schools

Vorwort: Schule als Lernfabrik? = L'école comme usine à apprendre? = Is the school a learning factory?

Autor: Joedicke, Jürgen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schule als Lernfabrik?

Wenn ich, so einer der bedeutendsten deutschen Architekten auf einer Tagung des BDA im Dezember vergangenen Jahres, die betonierte 3000-Kinder-Schulbauprogramme mit dem Milieu von Großraumbüros sehe, bin ich froh, keine schulpflichtigen Kinder mehr zu haben. Effekthascherei; – überzogene Kritik, um anderer Kritik vorzubeugen oder mehr oder weniger reale Umschreibung eines Sachbestandes?

Sicher ist zunächst, daß in der zweiten Hälfte der sechziger Jahre in Deutschland eine neue Epoche des Schulbaues begann, die sich erheblich von den bisherigen Ansätzen unterschied.

Hinter diesen Ansätzen stand pädagogisch das Konzept der Gesamtschule, stand also der Gedanke der Auflösung der bisherigen Schultypen und ihre Integration in eine Gesamtschule; – dahinter stand aber auch die Auflösung der Normalklasse, der Unterricht in Gruppen wechselnder Größe. Nicht das pädagogische Konzept soll hier betrachtet werden (das mögen Berufenere tun), sondern die architektonischen Folgen.

Nun sind Verallgemeinerungen immer gefährlich, aber sicher ist, daß eine Tendenz zum flexiblen Raumbehälter mit variablen Trennelementen festzustellen ist. Und diese Tendenz führte, und das ist keine unzulässige Verallgemeinerung mehr, sondern – leider – reale Tatsache, zu jenen großflächigen Schulen, in denen Orientierung oft genug nur noch mit Hilfe eines Informationssystems möglich ist; – führte aber auch bei manchen Schulen zum Verlust des Spezifischen und Charakteristischen, führte zur Beziehungslosigkeit und Anonymität.

Daß dies irreparable Schäden hervorrufen kann, weil subjektive Elemente des Erlebens unterdrückt werden, haben Psychologen schon vor Jahren den Architekten ins Stammbuch geschrieben.

Und sicher ist auch, daß diese Schäden noch nicht in jenen ersten exemplarischen Beispielen vorhanden waren, aber jetzt in der gedankenlosen Multiplikation dieses Typs, wie er nun landauf und landab gängig wird.

Da helfen weder popartige Verfremdungen durch aufgeklebte Farben auf langen, ungegliederten Betonwänden noch rustikale Zutaten à la Brutalismus.

Leider kann man nicht mehr sagen »Wehret den Anfängen«, denn diese Chance ist vertan, aber vielleicht ist es möglich, weitere Folgeerscheinungen bei neuen Schulbauten zu verhindern.

Um dies zu erreichen, nützen weder Erkenntnisse noch Proklamationen, sondern nur die nüchterne Analyse bisher erstellter Bauten; – die Aufdeckung der Folgen und die Umsetzung der Erkenntnisse bei neuen Schulbauten.

L'école comme usine à apprendre?

Lorsque je vois le programme de construction scolaire bétonné sur le mode bureaux grands espaces pour 3000 élèves présenté lors d'un congrès BDA en décembre dernier, par un des architectes allemands les plus importants, je suis heureux de ne plus avoir d'enfant en âge scolaire. Cherche t'on l'effet à tout prix; ou ma critique exagérée veut-elle conjurer d'autres critiques; ou bien s'agit-il de la transcription plus ou moins fidèle d'un fait concret?

Il est d'abord évident que la deuxième moitié des années 60 en Allemagne a vu naître une nouvelle époque dans la construction scolaire qui s'écartait largement des principes qui étaient à sa base.

Du point de vue pédagogique ces principes recouvraient le concept de l'école intégrée. Autrement dit ils supposaient la dissolution des anciens types d'école et leur intégration dans une école globale. Cela signifiait aussi la disparition de la salle de classe courante et l'enseignement par groupes d'importance changeante. Il ne s'agit pas ici d'examiner le concept pédagogique (qui reste l'affaire des spécialistes), mais d'envisager les conséquences architecturales.

Bien que généraliser soit dangereux on peut pourtant noter avec certitude que nous tendons vers de grands volumes flexibles ne comportant que des cloisons variables. Nous pouvons aussi affirmer, et là il ne s'agit plus d'une généralisation interdite mais hélas de faits concrets, que cette tendance conduit à cette école de grande surface où l'orientation n'est trop souvent possible que par le biais d'un système d'information. Mais pour beaucoup d'écoles cela entraîne aussi la perte du spécifique et du caractéristique et conduit à l'absence de relation et à l'anonymité. Les psychologues avaient, il y a bien des années, mis en garde les architectes contre les dommages irréparables qui pourraient résulter d'une tendance opprimant les catégories subjectives du vécu.

Certes les dommages n'apparaissaient pas encore dans le premier exemple expérimental du genre mais ils résulteront certainement de la prolifération irréfléchie de ce type d'école qui se fait jour ça et là dans tout le pays.

Aucune tache de couleur tentant de dissimuler un mur en béton sans vie et aucun assaisonnement sur le mode brutaliste ne sauraient résoudre le problème.

Nous ne pouvons malheureusement plus dire: «Attention aux départs», car cette chance est passée. Mais peut être est-il encore possible d'épargner aux nouvelles écoles des conséquences encore plus graves.

Pour ce faire les professions de foi et les proclamations sont sans effet; il s'agit d'analyser les bâtiments réalisés jusque maintenant, d'y déceler les conséquences et d'intégrer les découvertes faites dans les projets d'écoles futures.

Is the school a learning factory?

When I hear a leading German architect thus characterizing, at a conference last December, a concrete school complex with an officescape lay-out and accommodating 3000 children, I am glad I no longer have children of my own of school age. Is the use of such terms a mere striving for effect, is it exaggerated criticism in order to ward off hostile criticism, or is it a more or less factual description of a state of affairs?

One thing is certain: in the second half of the Sixties a new era in school construction began in Germany, which differs considerably from what went before.

Behind these projects was the pedagogical concept of the comprehensive school, that is to say, the notion of breaking up the traditional type of school and integrating it in a comprehensive school, but this also involved the dissolution of the standard classroom and the introduction of group instruction in classes of varying size. This is not the place to assess this pedagogical concept (more qualified people may do that), but to consider the architectural consequences.

Generalizations are always dangerous, but it is certain that there is an ascertainable trend toward flexible spatial containers with variable partition elements. And this trend has led, and this is not an inadmissible generalization, but a simple statement of fact, to those large-scale schools, where, often enough, orientation is possible only with the aid of an information system; it has also led to a loss of what specifically constitutes a school in many cases; it has led to deracination and anonymity.

For years psychologists have been warning architects that this can lead to irreparable damage, because the subjective component of experience is being suppressed.

And it is also certain that this damage was not apparent in the first exemplary projects, but it is becoming apparent in the present situation where this type is being heedlessly duplicated everywhere one looks.

It is no remedy to stick pop art up on long monotonous concrete walls or to use adventitiously applied "natural" materials.

Unfortunately it is no longer possible to point out the wisdom of the old saying that all beginnings are fraught with risk, because now the damage is done, but perhaps it is possible to avert further consequences in new school constructions.

If this is to be done, it is no good to come out with professions of faith or proclamations; what is needed is simply a sober analysis of previously realized projects, an ascertainment of the consequences and an application of the knowledge thus acquired to new constructions.